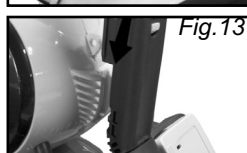
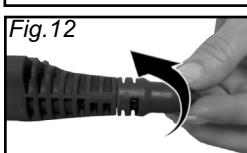
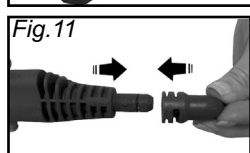
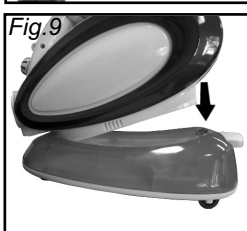
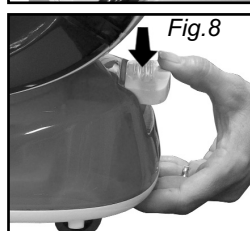
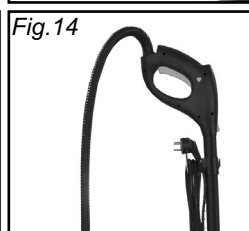
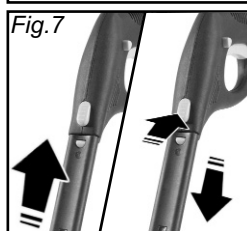
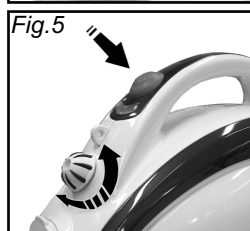
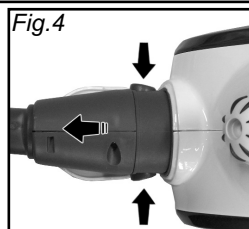
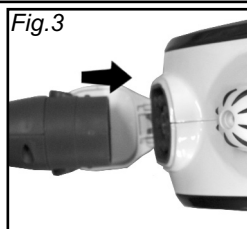
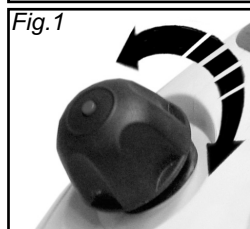
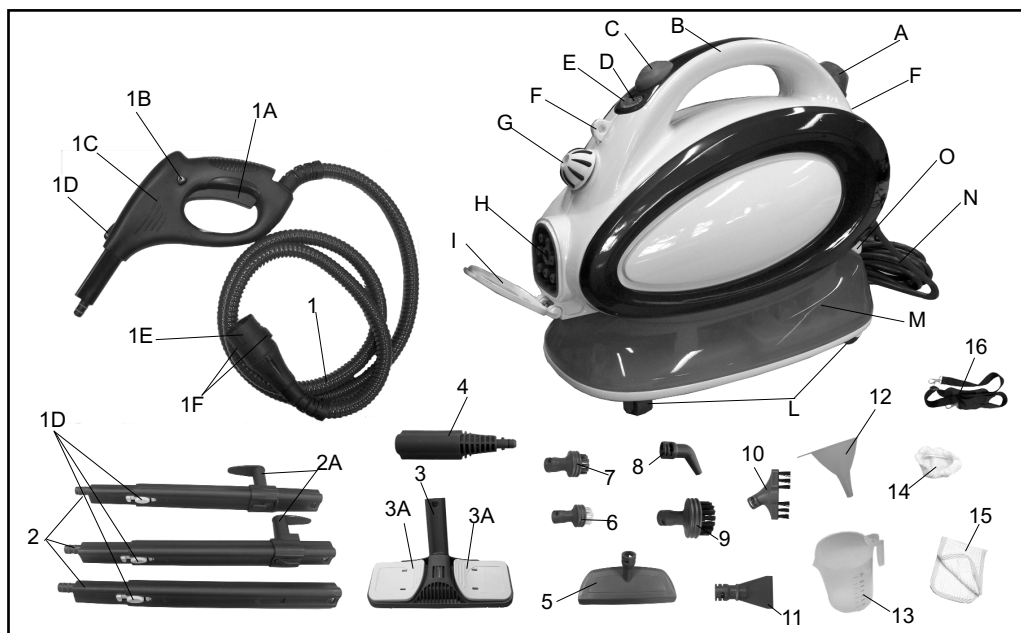


Vaporetto®

GO





ВНИМАНИЕ!



В природе вода содержит магний и минеральные соли, которые способствуют образованию накипи. Во избежание этой накипи, которая может вызвать проблемы в работе вашего устройства, используйте только очищенную воду. В противном случае, чтобы это обстоятельство не привело к выходу аппарата из строя, сделайте профилактику путем применения KALSTOP FP 2003 (антикальк FP2003) изготовленного на основе специального известняка.

Таким образом, уменьшается образование резервуарного налёта, и защищаются металлические стенки водного резервуара. Это средство можно приобрести у официальных дилеров компании BECKER, информацию о которых можно получить на сайтах **www.becker.ua** или **www.becker-tm.ru**, в зависимости от страны, в которой Вы находитесь (Украина или Россия). **Использование средства обязательно. В случае отказа от использования средства против накипи Антикальк Kalstop FP2003, гарантия на аппарат аннулируется.**

Vaporetto Go

Прежде чем пользоваться устройством, внимательно прочтите данное руководство.

Пояснения к условным обозначениям на иллюстрациях

ГЕНЕРАТОР

- A)** Предохранительная крышка
- B)** Ручка для переноса
- C)** Сигнал «включено» Кнопка включения/выключения
- D)** Индикатор питания
- E)** Световой индикатор давления пара
- E1)** Рычаг открытия защитного кожуха
- F)** Кабель питания Петли для плечевого ремня
- G)** Регулятор подачи пара
- H)** Литой штекер
- I)** Крышка литого штекера
- L)** Вращающиеся колеса
- M)** Отсек для хранения аксессуаров
- N)** Кабель питания
- O)** Рычаг для открытия отсека

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1)** Шланг
 - 1A)** Кнопка подачи пара
 - 1B)** Предохранитель
 - 1C)** Паровой пистолет
 - 1D)** Кнопка фиксации
 - 1E)** Литой штекер
 - 1F)** Кнопки фиксации
- 2)** Удлинительные трубки
 - 2A)** Петли для наматывания шнура
- 3)** Насадка для пола
 - 3A)** Клипсы для фиксации ткани
- 4)** Переходник
- 5)** Насадка для окон и глянцевых поверхностей
- 6)** Круглая медная щетка
- 7)** Круглая нейлоновая щетка
- 8)** Насадка 120 градусов
- 9)** Большая круглая нейлоновая щетка
- 10)** Насадка для чистки швов
- 11)** Шпатель
- 12)** Заливная воронка
- 13)** Ёмкость для воды
- 14)** Салфетка-чехол
- 15)** Ткань для насадки для пола
- 16)** Плечевой ремень

Данное устройство соответствует директиве ЕС 89/336 с поправкой 93/68 (электромагнитная совместимость) и директиве 73/23 с поправкой 93/68 (низкое напряжение).

Компания POLTI S.p.A оставляет за собой право на введение технических изменений и изменений конструкции устройства без предварительного уведомления на свое усмотрение.

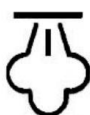
Vaporetto Go

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, прежде чем пользоваться устройством.
- Использование не в соответствии с данным руководством ведет к аннулированию гарантии.
- Электрическая сеть, к которой подключается устройство, должна соответствовать действующим нормативам.
- Перед подключением устройства убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на фирменной табличке устройства, и что розетка заземлена.
- Перед отсоединением шнура от сети обязательно выключите устройство кнопкой включения/выключения.
- Если устройство не используется, обязательно отключите его от сети. Ни в коем случае не оставляйте устройство без присмотра, если шнур подключен к сети.
- Перед любого рода обслуживанием обязательно отключите устройство от сети.
- Не производите отключение от сети, вытаскивая вилку за шнур. Во избежание повреждения розетки, производите отключение, держась за саму вилку.
- Не допускайте скручивания, сдавливания, растяжения шнура питания, а также его соприкосновения с острыми или горячими предметами.
- Не пользуйтесь устройством, если шнур питания или другие важные детали повреждены.
- Не применяйте удлинителей, не разрешенных к употреблению изготовителем, так как это может привести к повреждению или пожару.
- Если необходимо заменить шнур питания, обратитесь в ближайший сервисный центр Polti, поскольку для замены требуется специальный инструмент.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к устройству голыми руками или ногами при подключенном к сети шнуре.
- Не пользуйтесь устройством, будучи босиком.
- Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа либо емкости с водой.
- Не погружайте устройство, шнур или вилки в воду и другие жидкости.
- Использование устройства во взрывоопасных местах запрещено.
- Не используйте изделие с токсичными веществами.
- Не помещайте нагретое устройство на термочувствительные поверхности.
- Не подвергайте устройство воздействию ветра или дождя.
- Не помещайте устройство вблизи деталей под напряжением, электрических печей и других источников тепла.
- Не подвергайте устройство воздействию чрезмерно высоких и низких температур.
- Ни в коем случае не позволяйте пользоваться устройством детям или лицам, не знакомым с правилами работы с ним.
- Не нажимайте на кнопки твердыми либо острыми предметами, например, ручкой.
- Всегда помещайте устройство на устойчивую поверхность.
- При случайном падении устройства, его необходимо сдать на проверку в компетентный сервисный центр, поскольку важные внутренние детали могут оказаться поврежденными.
- В случае поломки или неисправной работы, выключите устройство и ни в коем случае не пытайтесь разобрать его, а обратитесь в компетентный сервисный центр.
- С целью обеспечения безопасности работы с устройством, используйте только подлинные запасные части и принадлежности, разрешенные к использованию изготовителем.
- Не обматывайте устройство шнуром, особенно если устройство еще не остыло.
- При заправке водой выключите устройство и отсоедините его от сети.
- Перед прочисткой дайте возможность устройству остыть.
- Прежде чем поместить устройство на хранение убедитесь, что оно полностью остыло.
- Устройство оснащено предохранительными устройствами, которые могут быть заменены только квалифицированным специалистом.
- Не направляйте струю пара на людей, животных или мусор.
- Ни в коем случае не помещайте руки в струю пара.

ВНИМАНИЕ: Опасность ожога!



Vaporetto Go

- Заливая воду в резервуар, используйте ГОРЯЧУЮ, а не холодную воду. Начните заливать медленно. Избегайте контакта с лицом. В противном случае все еще горячие стенки резервуара могут распыскивать капли очень горячей воды или брызги пара, которые могут попасть на лицо.
- Не заливайте в резервуар никаких моющих средств или химических веществ.
- Убедитесь, что запатентованная предохранительная крышка полностью и правильно закреплена, в противном случае из-под крышки могут просачиваться струйки очень горячего пара.
- Не заливайте воду в неостывший резервуар. Дайте ему остыть в течение нескольких минут до заправки.
- Не опустошайте резервуар, когда вода в нем еще горячая.
- Не пытайтесь открутить предохранительную крышку, когда прибор находится в использовании.
- Проверьте предохранительную крышку, наличие соответствующих прокладок. Замените их оригинальными запасными частями, если это необходимо.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувственными и ментальными способностями или лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под надзором или не получают указаний по пользованию устройством от лица, отвечающего за их безопасность.
- Чтобы дети не играли с устройством, они должны находиться под надзором.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Устройство предназначено для домашнего использования в качестве парогенератора, в соответствии с указаниями, содержащимися в данном руководстве.

Внимательно прочтите данное руководство и сохраните его, так как оно может пригодиться Вам в будущем.

Компания Polti не несет ответственности за какие-либо поломки или аварии при использовании Vaporetto не в соответствии с указаниями, содержащимися в этом буклете.

ВНИМАНИЕ

Директива 2002/96/ЕС (Отходы электрического и электронного оборудования – WEEE): информация для пользователей

Данное изделие находится в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС.

Символ перечеркнутого мусорного бака на устройстве означает, что по окончании полезного срока службы, изделие должно быть утилизировано отдельно от обычных домашних отходов.

Пользователь несет ответственность за доставку устройства в надлежащее место сбора по окончании полезного срока его эксплуатации.

Надлежащий отдельный сбор, с целью повторного использования, обработки и совместимой с окружающей средой утилизации, позволяет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых изготовлено изделие. За более подробной информацией об имеющихся местах сбора обратитесь в местную службу сбора отходов или в магазин, где Вы купили данное устройство.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед тем как покинуть производство, все наши товары проходят строгие испытания. Поэтому в резервуаре VAPORETTO может содержаться вода, оставшаяся после тестирования.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Отвинтите предохранительную крышку (A) (Рис.1) и залейте в резервуар 0,75 л воды с помощью ёмкости (13) и лейки (12) (Рис.2).

2. Плотно и аккуратно привинтите крышку.

Убедитесь, что крышка (A) правильно закреплена, иначе пар может просачиваться.

3. Откройте крышку литого штекера (I); вставьте литой штекер (1E) до щелчка (Рис.3). Убедитесь, что он надежно подключен, прежде чем продолжить дальше. Чтобы отсоединить шланг, просто нажмите на рычаг (1F) и одновременно вытяните литой штекер (1E) (Рис. 4).

4. Подключите кабель питания (N) к подходящей заземленной розетке.

Vaporetto Go

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1а. Нажмите кнопку включения/выключения (C) (Рис.5). Загорится индикатор питания (D) и световой индикатор давления пара (E).

2а. Подождите, пока погаснет световой индикатор давления пара (E) (около 10 минут). Теперь Ваш Vaporetto Go готов к использованию.

3а. Паровой распылитель (1C) имеет предохранительную кнопку (1B), предотвращающую случайную активацию системы подачи пара ребенком или другими лицами, которые не знают, как работает прибор. Для предотвращения случайной подачи пара нажмите на кнопку (1B). Чтобы возобновить подачу, нажмите на кнопку (1B) в противоположном направлении и активируйте рычаг управления паром (1A) (Рис.6).

Первая струя пара может содержать капельки воды из-за несовершенства тепловой стабилизации внутри гибкого шланга. Поэтому настоятельно рекомендуем, чтобы первая струя пара попала на старую вещь до получения стабильного парового потока.

Примечание: Индикатор давления пара (E) может время от времени включаться и выключаться во время использования Vaporetto. Это вполне нормально.

ОЧЕНЬ ВАЖНОЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При нажатии рычага управления паром (1A), если Вы продолжаете использовать прибор, даже если он выключен и не подключен к электричеству, пар все ещё может выделяться из гибкого шланга. Поэтому, когда Вы выключите прибор, прежде чем оставить его до следующего пользования, необходимо нажимать на рычаг (1A), пока не выйдет весь пар.

РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ ПАРА

Vaporetto Go может изменять поток пара в зависимости от того, как Вы поворачиваете регулятор подачи пара (G) (Рис.5). Для увеличения потока пара, поверните регулятор против часовой стрелки. Чтобы уменьшить поток, крутите его в противоположную сторону.

Вот несколько советов по регулировке:

- Сильный пар: пятна, жир, дезинфекция
- Умеренный пар: ковровые покрытия, ковры, стекло, пол
- Низкий уровень пара: растения, деликатные ткани, обои, диваны и т.д.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

- Для подключения труб-удлинителей (2) для фиксации большой щетки (3) и переходника (4) просто соедините их друг с другом, пока не услышите щелчок кнопки для фиксации аксессуаров (1D) (Рис.7).

- Для снятия аксессуаров просто опустите кнопку (1D) вниз и разъедините части (Рис.7).

- Перед использованием аксессуаров убедитесь, что все они подключены правильно.

ВНИМАНИЕ: Для подключения аксессуаров (5-6-7-8-9-10-11) необходимо сначала закрепить переходник (4). Как только он зафиксирован, прикрепите и зафиксируйте аксессуар, повернув его в направлении по стрелке (Рис.12).

ЗАПАТЕНТОВАННАЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ КРЫШКА / ПРОСАЧИВАНИЕ ВОДЫ

Данный прибор оснащен запатентованной предохранительной крышкой, которая предотвращает открытие резервуара до тех пор, пока внутри есть какое-либо давление. Это важное и незаменимое предохранительное устройство, и нужно соблюдать определенные правила при повторном заполнении резервуара.

Когда прибор больше не содержит пара, выполните следующие действия:

- Выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения (C).
- Нажмите на рычаг управления паром (1A) на паровом распылителе (1C) таким образом, чтобы пар полностью вышел из резервуара.
- Отключите кабель питания (N) от электросети.
- Подождите несколько минут, пока резервуар не остынет.
- Отвинтите против часовой стрелки запатентованную предохранительную крышку (A).
- Когда резервуар остынет, начните аккуратно наполнять его, как описано в пункте 1 раздела "Подготовка к эксплуатации". Если будете наполнять резервуар, когда он не полностью охлажден, мы рекомендуем **ОСТОРОЖНО** вливать лишь небольшое количество воды при каждой заливке, чтобы избежать разбрызгивания воды из резервуара. Защитите открытые участки кожи во время наполнения.

Vaporetto Go

ОТСЕК ДЛЯ ХРАНЕНИЯ АКСЕССУАРОВ

В Vaporetto Go, маленькие насадки хранятся в специальном отсеке **(М)**. Для доступа к нему, нажмите рычаг **(О)** (Рис.8) и одновременно поднимите верхнюю часть устройства.

СОВЕТЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Для очистки кожи, дерева или деликатных тканей, особенно дракона, бархата и других ворсистых материалов всегда читайте инструкцию производителя. Протирайте, используя распылитель на безопасном расстоянии вместе с мягкой салфеткой, и всегда делайте тест на невидимой части первой вещи, которую собираетесь чистить, или на образце. Пусть участок, на котором Вы делали тест, полностью высохнет. Затем на поверхности будет виден результат и эффект или цвет после обработки. Только после этого переходите к очистке следующих участков, при этом будьте уверены, что точно такое же расстояние и способ применялись для участка, на котором Вы делали тест.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРАЛОН, БАРХАТ ИЛИ ДРУГИЕ ВОРСОВЫЕ ТКАНИ ДЛЯ ДЕЛИКАТНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ.

- При очистке деревянных поверхностей (мебель, двери и т.д.) будьте очень осторожны, так как слишком длительное применение пара может изменить внешний вид, блеск и цвет поверхности. Поэтому мы рекомендуем применять пар на таких поверхностях лишь на короткий период, или очищать их с помощью пропаренной ткани.

- Очищая стеклянные поверхности при особо низких температурах, подогрейте стекло, используя распылитель на расстоянии 50 сантиметров от очищаемой поверхности.

- Для ухода за растениями, распыляйте пар на расстоянии минимум 50 сантиметров.

ПАРОВОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ (1С)

Паровой распылитель может использоваться непосредственно во всех местах, требующих более тщательной очистки.

Чем устойчивее пятно, тем ближе Вы должны держать распылитель и тем выше должны быть давление и температура пара возле очага очистки. Всегда протирайте поверхность сухой салфеткой (или немного жесткой губкой, если пятно трудно удалить) после использования распылителя. Паровой распылитель особенно эффективен при:

- удалении пятен на коврах и ковровых покрытиях, прежде чем чистить их большой щеткой;
- очистке поверхностей из нержавеющей стали, стекол, зеркал, эмалированных поверхностей;
- очистке труднодоступных мест, таких как лестницы, подоконники, дверные косяки;
- очистке ручек кухонной мебели, кранов;
- очистке жалюзи, обогревателей, салонов автомобилей;
- увлажнении растений (с расстояния);
- устранении запахов и складок на одежде.

Для достижения наилучшего результата паровой распылитель можно надеть на одну или обе трубы-удлинители.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ ТРУБКИ (2)

3 удлинительные трубки созданы для легкого доступа к разным видам очищаемой поверхности.

На двух из них расположены 2 петли для намотки шнура, что позволяет бережно и аккуратно хранить Vaporetto Go с намотанным шнуром.

НАСАДКА ДЛЯ ПОЛА (3)

Для мытья полов положите чистую сухую салфетку под щетку и слегка поверните вперед-назад. Используйте другую сторону салфетки, когда одна сторона уже испачкана. Используйте щетку без салфетки для особо загрязненных зон или поверхностей с налетом, а также для швов между плитками: проверните щетку, чтобы отделить грязь, затем приложите салфетку к щетке для удаления засорения. В труднодоступных уголках или для сложно выводимых пятен используйте паровой распылитель, а затем протрите обрабатываемую поверхность тканью. Для вертикальных моющихся поверхностей, обоев и потолка закрепите сухую салфетку на щетке и

Vaporetto Go

выполняйте уборку, как для пола. Мы советуем использовать губчатую материю (например, старое банное полотенце). Vaporetto идеально подходит для гигиенической очистки как синтетических, так и шерстяных ковров, а также для большинства типов ковровых покрытий. Выполняйте движения щетки в направлении Ваших ног без салфетки, чтобы отделить грязь, затем закрепите хлопчатобумажную салфетку на щетке, фиксируя её на зажимах **(3А)**, потом снова протрите поверхность, устраняя грязь салфеткой.

Сложите хлопчатобумажную салфетку вдвое или втрое в зависимости от длины и сложности загрязненного места. Быстро и несильно протирайте загрязнение, перемещая щетку вперед-назад и вбок, не останавливаясь подолгу на одном и том же месте. Очистку можно повторять так часто, как Вы пожелаете, поскольку большинство поверхностей высыхают очень быстро.

В случае особенно загрязненных мест не проводите очистку слишком усердно. Результат будет виден после нескольких применений прибора Vaporetto через некоторое время. Для сложно выводимых пятен перед выполнением указанных выше действий, возможно, будет необходимо использовать распылитель (с расстояния 5-10 см). Затем протрите пятно салфеткой.

ПЕРЕХОДНИК (4)

Аксессуар для подсоединения насадок **(5-6-7-8-9-10-11)** к паровому пистолету или удлинительным трубкам. Может быть использован как конусообразная насадка для подачи пара (турбо-сопло). Она позволит Вам направить концентрированную струю пара на труднодоступные и сложные для очистки места. Идеально подходит для обработки паром радиаторов, дверных и оконных рам, элементов ванной комнаты (сантехники) и т.п.

НАСАДКА ДЛЯ ОКОН (5)

Окна следует очищать в две стадии:

- Подача пара на очищаемую поверхность для того, чтобы растворить грязь с помощью нажатия кнопки подачи пара **(1А)**.
- Протирка окна с помощью резиновой стяжки для устранения грязи. Подача пара не применяется.

НАСАДКА ДЛЯ ОКОН (5) + САЛФЕТКА-ЧЕХОЛ (14)

Присоединив салфетку-чехол к насадке для окон, ее можно использовать в местах, где неудобно пользоваться насадкой для пола **(3)**.

КРУГЛАЯ МЕДНАЯ ЩЕТКА (6), КРУГЛАЯ НЕЙЛОНОВАЯ ЩЕТКА (7), БОЛЬШАЯ КРУГЛАЯ НЕЙЛОНОВАЯ ЩЕТКА (9)

Эти щетки рекомендуются для удаления грязи из узких поверхностей, таких как плиты, жалюзи, сантехника и т.п.

НАСАДКА 120 ГРАДУСОВ (8)

Рекомендуется для доступа к трудным местам, благодаря ее изогнутой форме.

НАСАДКА ДЛЯ ШВОВ (10)

Рекомендуется использовать насадку для чистки сильно загрязненных швов между плиткой и т.п.

ШПАТЕЛЬ (11)

Рекомендуется для удаления стойких загрязнений. Жесткий пластик поможет избавиться от застывшей грязи.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Одно из больших преимуществ этого устройства – его транспортабельность благодаря базе **(М)**, которая является отсеком для хранения аксессуаров с колесиками **(L)** и плечевому ремню **(16)**.

Для транспортировки с базой **(М)**, убедитесь, что она прикреплена к устройству.

Для подсоединения выполните следующее:

Сначала вставьте переднюю часть, после чего нажмите на устройство, пока Вы не услышите щелчок рычага **(О)** (Рис.9). Для отсоединения базы, нажмите на рычаг **(О)** и поднимите устройство за ручку **(В)**.

Для перемещения с помощью плечевого ремня, убедитесь, что база **(М)** отсоединена от устройства. Закрепите ремень **(16)** на два отверстия **(F)** (Рис.10).

Vaporetto Go

ВНИМАНИЕ: Немного ГОРЯЧЕЙ воды вместе с паром может вытекать из аксессуаров, особенно если резервуар был только что заполнен, также при проведении очистки и в результате перемещения устройства.

ХРАНИЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Vaporetto Go возможно хранить с подсоединенной насадкой для пола (3), удлинительными трубками (2) и смотанным на них шнуром питания (1), благодаря системе парковки, как показано на Рис.13.

УХОД ЗА ВАШИМ ПРИБОРОМ

- Перед принятием любых мер по техническому обслуживанию убедитесь, что прибор отключен от сети.
- Мы рекомендуем, чтобы щетина щеток после их использования остывала в нормальном положении во избежание любых деформаций.
- Для очистки конструкции устройства просто используйте влажную салфетку.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Решение	
Не горит индикатор ON (D)	Убедитесь в том, что кабель питания правильно подключен в соответствующую розетку. Убедитесь, что устройство было включено с помощью кнопки включения/выключения (C).	
Горит индикатор ON (D), но пар не подается	Дождитесь, пока загорится индикатор готовности пара (E)(приблизительно 10 минут). Если индикатор (D) горит, а пар до сих пор не подается, это говорит о том, что нет воды в бойлере. Наполните него, как это описано в этой инструкции.	
Невозможно открутить защитный клапан	Удостоверьтесь, что аппарат выключен и отсоединен от сети электропитания. Нажмите на рычаг подачи пара (1A) и дождитесь окончания потока пара (параграф ЗАПАТЕНТОВАННАЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ КРЫШКА / ПРОСАЧИВАНИЕ ВОДЫ) Если проблема не устранена, открутите защитный клапан, одновременно надавливая на него пальцами сверху (Рис. А).	